



BSVillage
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

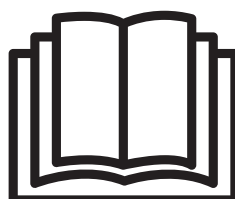
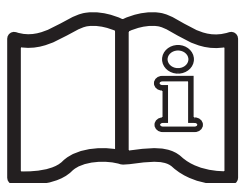
MANUALE di UTILIZZO
Sterilizzatore
SALT & SWIM 2.0



www.bsvillage.com



HAYWARD®



Salt & Swim 2.0

PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE



WARNING: Electrical hazard.
Failure to comply with these instructions can result
in serious injuries or death.
**THE EQUIPMENT IS INTENDED TO BE USED ONLY
IN SWIMMING POOLS**

⚠ WARNING – Disconnect the equipment from the mains supply before any intervention.

⚠ WARNING – All electrical connections must be carried out by a qualified approved electrician in accordance with the standards currently in force in the country of installation.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	SIST HD 384-7-702.S2
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	TS IEC 60364-7-702
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ WARNING – Check that the device is plugged into a power outlet that is protected against short-circuits. The device must also be powered via an isolating transformer or a residual current device (RCD) with a nominal operating residual current not exceeding 30 mA.

⚠ WARNING – Ensure that children cannot play with the device. Keep your hands and any foreign object away from openings and moving parts.

⚠ WARNING – Check that the supply voltage required by the product corresponds to the voltage of the distribution network and that the power supply cables are suitable for the product power supply.

⚠ WARNING – Chemicals can cause internal and external burns. To avoid death, serious injury and/or damage to equipment, wear personal protective equipment (gloves, goggles, mask, etc.) when servicing or maintaining this device. This device must be installed in an adequately ventilated place.

⚠ WARNING – To reduce the risk of electric shock, do not use an extension cable to connect the device to the mains. Use a wall socket.

⚠ WARNING – Chemicals can cause internal and external burns. To avoid death, serious injury and/or damage to equipment, wear personal protective equipment (gloves, goggles, mask, etc.) when servicing or maintaining this device. This device must be installed in an adequately ventilated place.

⚠ WARNING – To reduce the risk of electric shock, do not use an extension cable to connect the device to the mains. Use a wall socket.

⚠ WARNING – Carefully read the instructions that appear in this manual and on the device. Failure to comply with the instructions can cause injuries. This document must be given to every pool user, who should keep it in a safe place.

⚠ WARNING – This appliance can be used by children aged 8 years and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those who lack experience or knowledge, if they are supervised correctly or if they have been given instructions concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the device. User maintenance and cleaning must not be carried out by unsupervised children.

⚠ WARNING – Use only original Hayward parts.

⚠ WARNING – If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or similarly qualified persons to avoid danger.

⚠ WARNING – The device must not be used if the power cord is damaged. An electric shock could occur. A damaged power cord must be replaced by the after-sales service or similarly qualified persons to avoid danger.

USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

From 3 g salt / l

Self-cleaning

Sea water

1. UNIT DESCRIPTION

Sanitization system and controller for swimming pools.

Sanitization: Chlorine is produced by electrolysis of salt water, using salt water of low salinity.

Production of sodium hypochlorite in the electrolysis cell is achieved with a minimum of 3g salt per litre. The chlorine combats and eliminates bacteria, viruses and pathogenic agents, and oxidizes organic matter present in the water. The used sodium hypochlorite reconverts into salt after a few hours.

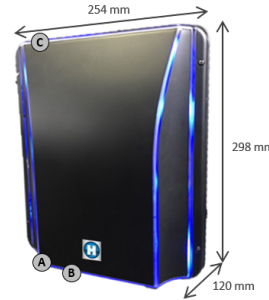
“Do It Yourself” equipment:

The cell connects to the outside outside of the electronic box, with no need to open the cover. The cell cable is 1.5m long.

The electronic box can be mounted on the wall without being opened.

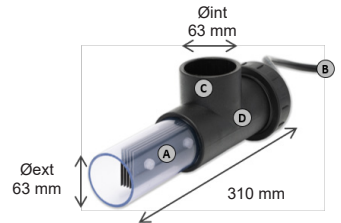
Visual information:

The current disinfection status is shown by the colour of the box (blue, green, purple, yellow, orange).



(A)	Supply 230 V - 50 Hz
(B)	Cell connection
(C)	ON/OFF switch + buttons

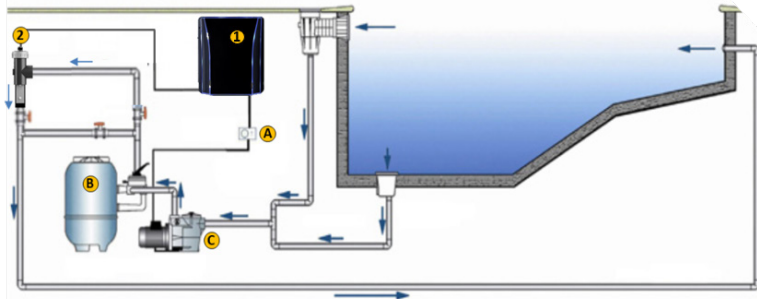
ELECTRONIC BOX



(A)	Electrolysis cell
(B)	Connection to unit
(C)	Cell housing
(D)	Flow/gas detector (internal)

CELL

2. UNIT INSTALLATION



- (A) Filtration pump timer
- (B) Silex / glass / diatom filter
- (C) Recirculation pump
- (1) Electronic box
- (2) Electrolysis cell (always vertical)

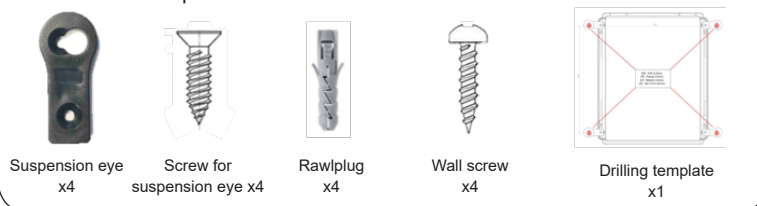
Electricity consumption

Use of a 16 A time delay circuit breaker is recommended with this equipment. Where the power supply is shared with other devices, please consult a technician for correct sizing of your installation.

Product	Maximum consumption	g Cl ₂ /h
8 Gr/h	80 W	8
16 Gr/h	130 W	16
22 Gr/h	145 W	22
33 Gr/h	165 W	33

3. WALL-MOUNTING THE EQUIPMENT

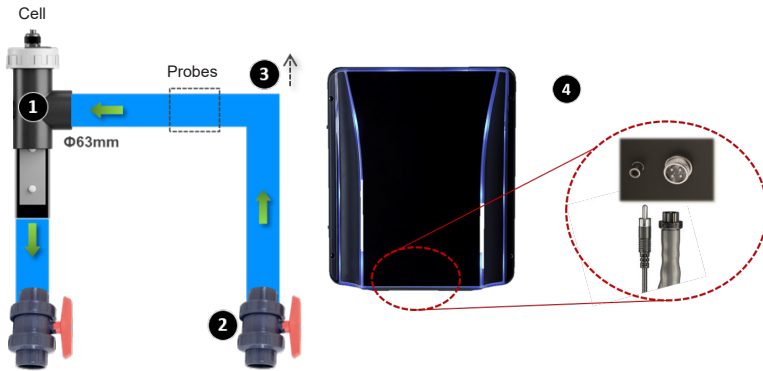
Included in the pack



- Step 1:** Without opening the unit cover, screw the 4 suspension eyes to the box from behind.
- Step 2:** Mark the positions of the 4 eyes using the drilling template.
- Step 3:** Drill and insert the 4 rawplugs into the wall.
- Step 4:** Screw in the 4 wall screws and hang up the unit.

USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

4. ASSEMBLY AND CONNECTION OF THE CELL



Step 1: Install the cell in a vertical position.

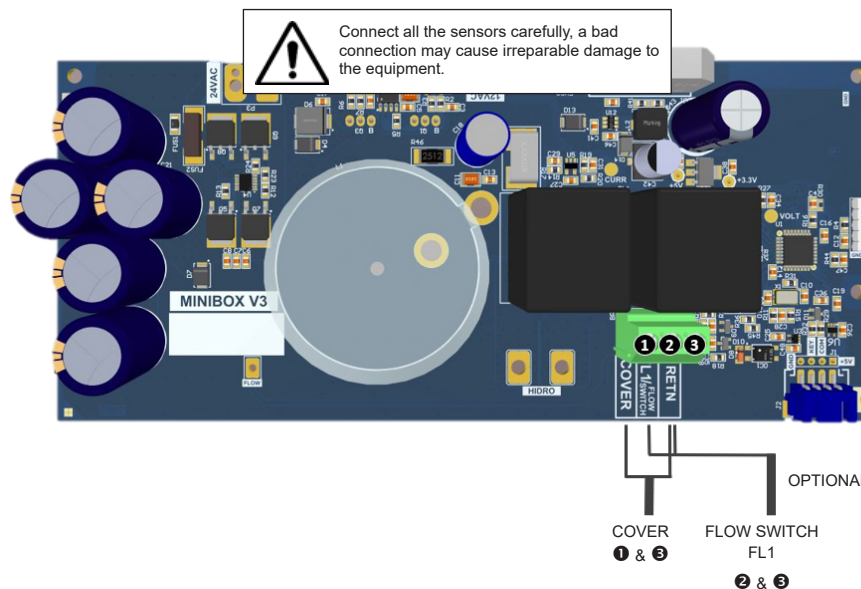
Step 2: Install the cell on by-pass.

Step 3: Install the cell at the highest point of the installations.

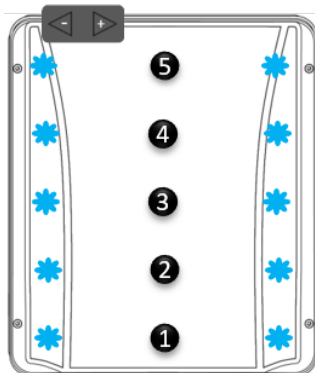
Step 4: Connect the cell and the gas detector to the electronic box.

N.B.: If the unit is being installed for a pool that has already been treated with chlorine, we recommend total renewal of all water in the pool so that the cyanuric acid (chlorine stabiliser) does not distort measurements made by the rX (redox) probe.

5. ELECTRICAL CONNECTIONS TO ELECTRONIC BOX



6. ELECTROLYSIS (from 3 g salt/L)



During normal operation, the LEDs light up blue.

The equipment has 5 production levels, with each level featuring 2 LEDs.

Adjust the production, in grams of chlorine/hour, using the buttons '+' and '-'.

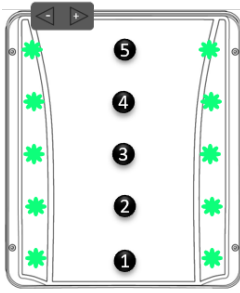
The levels increase in increments of 20%.

Example : For a 22 Gr Cl₂/h unit:

Selected level(s)	% of production	g Cl ₂ /h
1	20 %	4.4 g Cl ₂ /h
3	60 %	13.2 g Cl ₂ /h
5	100 %	22 g Cl ₂ /h

USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

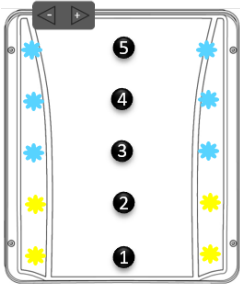
7. CHLORINATION BOOST MENU



1. Press and hold the '+' button for 3 seconds to enter the menu dedicated to chlorination boost.
2. The LEDs light up green.
3. Adjust the boost production using the buttons '+' and '-'.

From this moment on, production will be maintained for 24h as long as water is flowing through the unit.
After this time period, the unit will return to its previous production situation.

8. 'LOW' ALERT

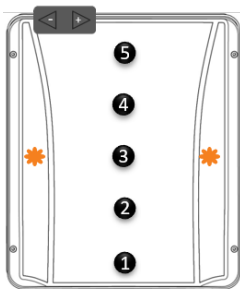


If the LEDs light up yellow, the unit has not reached the desired production.
This may be due to various factors:

- Lack of salt.
- Scaled-up cell.
- Exhausted cell.
- Low water temperature.

Blue LEDs show the configured production and yellow LEDs show the actual production.

9. WATER FLOW ALARM

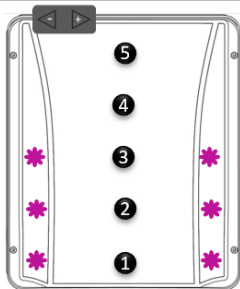


If the 3 LEDs in the centre are flashing orange, the unit is not producing.

This means that there is no water flow inside the installation. Check

- Flow switches,
- Configuration (see section 11),
- For correct flow.

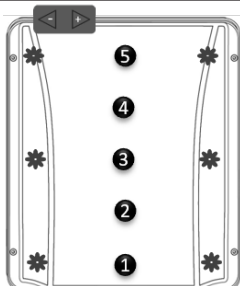
10. REDUCING PRODUCTION USING THE COVER



1. Connect the cover to the box (see section 5).
2. Press and hold the '-' button for 3 seconds to enter the menu dedicated to reduction of production.
3. The LEDs light up purple.
4. Adjust to the desired production using the buttons '+' and '-'.
5. The reduction is applied to the production already configured.
6. Save the configuration by pressing the '+' button until you return to the previous menu.

When the cover contact is closed, the LEDs will automatically light up purple and production will be limited to the programmed setpoint.

11. SELECTING THE FLOW SWITCH

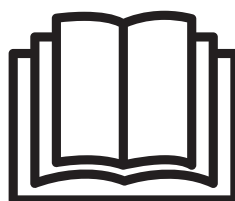
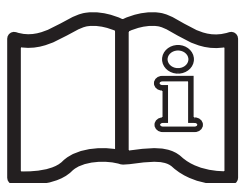


1. Connect the mechanical flow switch to the box (see section 5).
2. Press the '-' and '+' buttons simultaneously and hold for 3 seconds to enter the menu.
3. Select the position using the buttons '+' and '-'.
Position 1: Gas sensor only.
Position 3: Flow switch only.
Position 5: Gas sensor + flow switch.
4. Save the configuration by pressing the '+' button until you return to the previous menu.

USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS



HAYWARD®



Salt & Swim 2.0

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER POTERLO CONSULTARE IN FUTURO



AVVERTENZA: Rischio elettrico.
La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte.
L'APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO ESCLUSIVO PER PISCINE

⚠ ATTENZIONE – Staccare l'apparecchio dalla rete prima di procedere a qualsiasi intervento.

⚠ ATTENZIONE – I collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato autorizzato secondo le norme in vigore nel Paese di installazione.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	SIST HD 384-7-702.S2
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	TS IEC 60364-7-702
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ ATTENZIONE – Verificare che l'apparecchio sia collegato a una presa di corrente protetta contro i cortocircuiti. L'apparecchio deve essere alimentato anche tramite un trasformatore di isolamento o un dispositivo di corrente residua (RCD) la cui corrente di funzionamento nominale residua non supera i 30 mA.

⚠ ATTENZIONE – Fare attenzione che i bambini non possano giocare con l'apparecchio. Tenere le mani e qualsiasi oggetto estraneo lontano dalle aperture e dalle parti mobili.

⚠ ATTENZIONE – Verificare che la tensione di alimentazione richiesta dal prodotto corrisponda a quella della rete di distribuzione e che i cavi d'alimentazione siano idonei per l'alimentazione di corrente al prodotto.

⚠ ATTENZIONE – I prodotti chimici possono provocare ustioni interne ed esterne. Per evitare la morte, lesioni gravi e/o danni materiali: indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, maschera, ecc.) durante la manutenzione di questo apparecchio. Il presente apparecchio deve essere installato in un ambiente sufficientemente ventilato.

⚠ ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di shock elettrico non utilizzare prolunghe per collegare l'apparecchio alla rete. Utilizzare una presa a muro.

⚠ ATTENZIONE – Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni. Il presente documento deve essere consegnato al proprietario della piscina e conservato in luogo sicuro.

⚠ ATTENZIONE – Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da individui con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza o di conoscenza, solo se adeguatamente sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i possibili rischi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere effettuate da bambini privi di sorveglianza.

⚠ ATTENZIONE – Utilizzare solo parti di ricambio originali Hayward.

⚠ ATTENZIONE – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il produttore, il servizio Assistenza Clienti o personale qualificato che si occuperanno della sua sostituzione evitando così ogni rischio per la sicurezza.

⚠ ATTENZIONE – Non utilizzare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato. Potrebbe verificarsi uno shock elettrico. Un cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal servizio Assistenza Clienti o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

A partire da 3 g di sale / l

Autopulente

Acqua di mare

1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Sistema di trattamento dell'acqua associato a un dispositivo di controllo delle apparecchiature per piscine.

Trattamento dell'acqua: L'elettrolisi produce cloro a partire da un'acqua a ridotta salinità.

La cellula dell'elettrolisi produce ipoclorito di sodio (cloro liquido) a partire da 3 g di sale per litro. Il cloro contrasta ed elimina i batteri, i virus e gli agenti patogeni e ossida la materia organica presente nell'acqua. L'ipoclorito di sodio utilizzato si trasforma in sale entro poche ore.

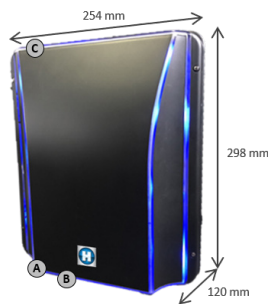
Dispositivo «Do It Yourself»:

La cellula si collega all'esterno della scatola elettrica senza dover aprire il coperchio. Il cavo della cellula misura 1,5 m di lunghezza.

La scatola elettrica può essere collegata alla parete senza dover aprire il coperchio.

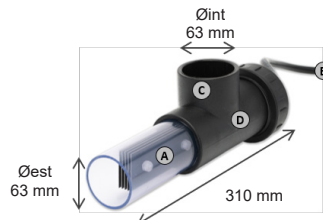
Informazione visiva:

Lo stato di disinfezione è indicato dal colore della scatola (blu, verde, viola, giallo, arancione).



(A)	Alimentazione 230 V - 50 Hz
(B)	Collegamento cellula
(C)	Interruttore ON / OFF + pulsanti

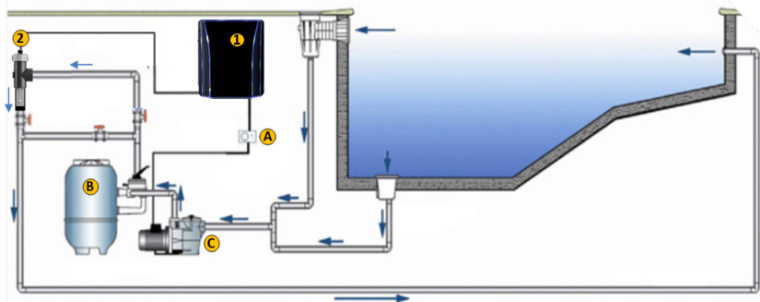
SCATOLA ELETTRICA



(A)	Cellula di elettrolisi
(B)	Connettore cellula
(C)	Alloggiamento cellula
(D)	Rilevatore di portata/gas (interno)

CELLULA

2. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO



- (A) Timer pompa di filtrazione
- (B) Filtro a sabbia / vetro / diatomea
- (C) Pompa di ricircolo
- (1) Scatola elettronica
- (2) Cellule di elettrolisi (sempre in posizione verticale)

Consumo elettrico

Si consiglia l'uso di un interruttore di sicurezza temporizzato da 16 A per questo dispositivo. Nel caso in cui l'alimentazione sia condivisa con altri dispositivi, consultare un tecnico per il corretto dimensionamento dell'impianto.

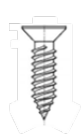
Prodotto	Consumo massimo	g Cl ₂ /h
8 Gr/h	80 W	8
16 Gr/h	130 W	16
22 Gr/h	145 W	22
33 Gr/h	165 W	33

3. FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO AL MURO

Accessori di fissaggio forniti con il dispositivo



Occhiello x4



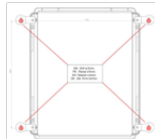
Vite di fissaggio agli occhielli x4



Tassello x4



Vite di fissaggio al muro x4



Sagoma di foratura x1

Fase 1: Senza aprire il coperchio, avvitare i 4 occhielli sulla parte posteriore della scatola.

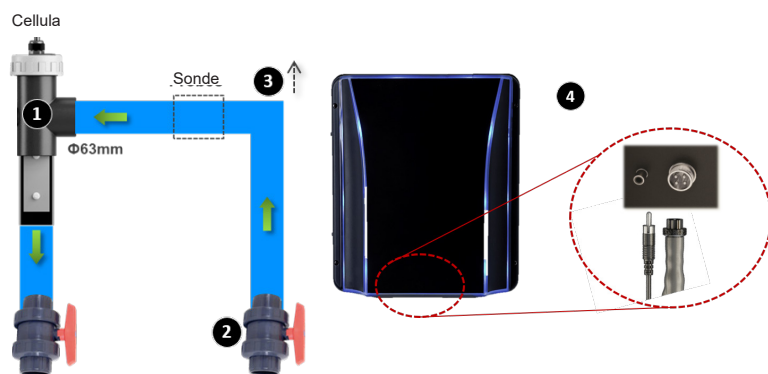
Fase 2: Segnare la posizione dei 4 occhielli con la sagoma di foratura.

Fase 3: Realizzare 4 fori nel muro e inserirvi i 4 tasselli.

Fase 4: Avvitare le 4 vite di fissaggio al muro e appendere il dispositivo.

UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

4. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DELLA CELLULAE



Fase 1: Installare la cellula in verticale.

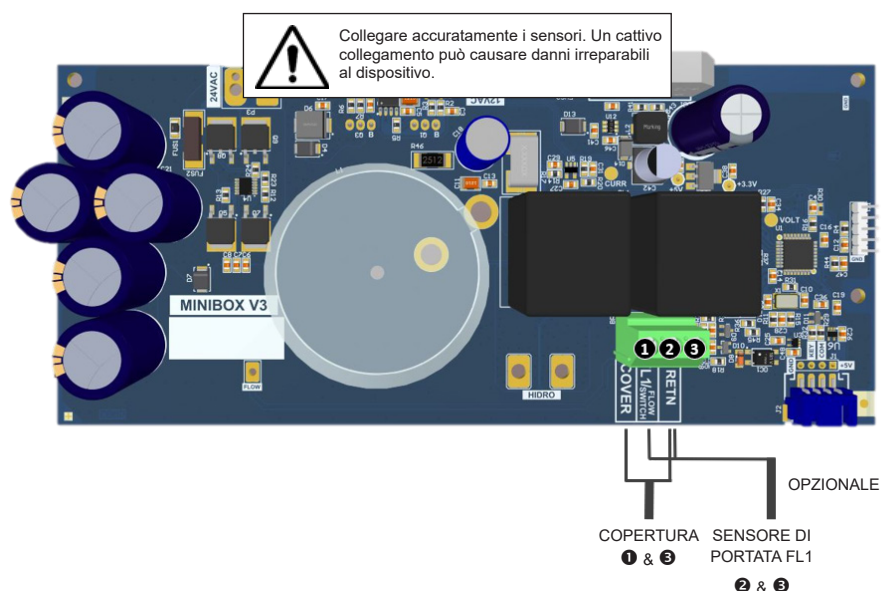
Fase 2: Installare la cellula in bypass.

Fase 3: Installare la cellula nel punto più alto dell'impianto.

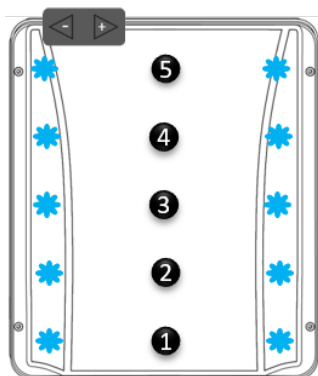
Fase 4: Collegare la cellula e il rilevatore di gas al pannello.

N.B.: In caso di installazione in una piscina già trattata con il cloro, si consiglia di cambiare l'intero volume di acqua in modo che l'acido isocianurico (stabilizzante del cloro) non falsi le misurazioni della sonda rX (redox).

5. COLLEGAMENTO ELETTRICO DELLA SCATOLA ELETTRONICA



6. Elettrolisi (a partire da 3 g di sale / litro)



In condizioni di funzionamento normale, i LED si accendono emettendo una luce blu.

Il dispositivo prevede 5 livelli di produzione di cloro e ogni livello è indicato da 2 LED.

Utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare la produzione in grammi di cloro / ora. Ogni livello corrisponde a un aumento del 20%.

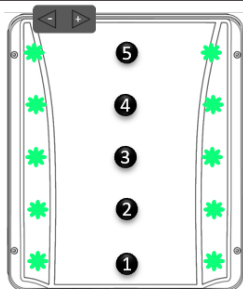
Esempio:

Per un dispositivo 22Gr Cl₂/h:

Livello selezionato	% di produzione	g Cl ₂ /h
1	20 %	4,4 g Cl ₂ /h
3	60 %	13,2 g Cl ₂ /h
5	100 %	22 g Cl ₂ /h

UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

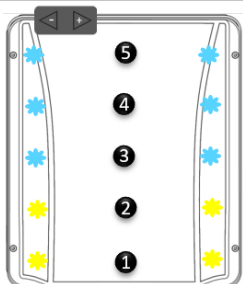
7. MENU SUPERCLORAZIONE



1. Tenere premuto il tasto "+" per 3 secondi per accedere al menù Superclorazione.
2. I LED si accendono emettendo una luce verde.
3. Regolare il livello di superclorazione tramite i tasti "+" e "-".

Il dispositivo manterrà il livello di produzione per 24 h a condizione di essere alimentato in acqua (pompa in funzione).
Dopo 24 h, il dispositivo tornerà al suo livello di produzione precedente.

8. ALLARME «LOW»



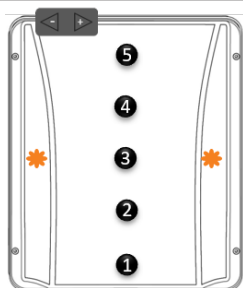
Se i LED si accendono emettendo una luce gialla, significa che il dispositivo non ha raggiunto il livello di produzione desiderato.

Può essere dovuto a vari fattori:

- mancanza di sale;
- cellula incrostata;
- cellula esaurita;
- bassa temperatura dell'acqua.

I LED blu indicano il livello di produzione che corrisponde alla regolazione e i LED gialli indicano il livello di produzione effettivo.

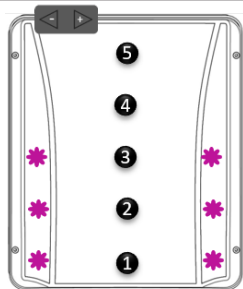
9. ALLARME PORTATA D'ACQUA



Se i LED centrali lampeggiano emettendo una luce arancione, significa che il dispositivo non produce cloro dato che la portata d'acqua nell'impianto è nulla. Verificare:

- i sensori di portata,
- la regolazione (vedi sezione 11),
- che la portata sia corretta.

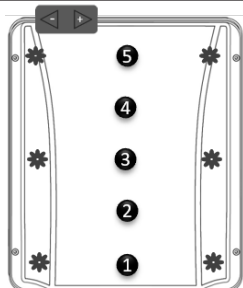
10. RIDUZIONE DELLA PRODUZIONE GRAZIE ALLA COPERTURA



1. Collegare la copertura alla scatola (vedi sezione 5).
2. Tenere premuto il tasto "-" per tre 3 secondi per accedere al menù Riduzione della produzione.
3. I LED iniziano a lampeggiare emettendo una luce viola.
4. Regolare il livello di produzione tramite i tasti "+" e "-".
5. La riduzione si applica al livello di produzione registrato.
6. Salvare la nuova impostazione tenendo premuto il tasto "+" fino a quando si visualizza di nuovo il menù precedente.

Quando il contatto della copertura è chiuso, i LED si accendono automaticamente emettendo una luce viola e la produzione è limitata al valore di set-point registrato.

11. SELEZIONE DEL SENSORE DI PORTATA

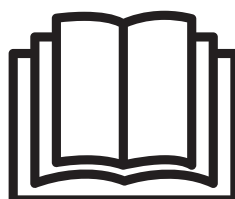
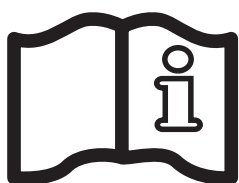


1. Collegare il sensore meccanico di portata alla scatola (vedi sezione 5).
2. Tenere premuti contemporaneamente i tasti "+" e "-" per 3 secondi per accedere al menù.
3. Selezionare la posizione tramite i tasti "+" e "-".
Posizione 1: Solo rilevatore di gas
Posizione 3: Solo sensore di portata
Posizione 5: Rilevatore di gas + sensore di portata
4. Salvare la configurazione tenendo premuto il tasto "+" fino a quando viene visualizzato di nuovo il menù precedente.

UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD



HAYWARD®



Salt & Swim 2.0

CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE



AVERTISSEMENT : Risque électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner
de graves blessures, voire la mort.
L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES

⚠ AVERTISSEMENT – Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de procéder à toute intervention.

⚠ AVERTISSEMENT – Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien professionnel agréé qualifié et selon les normes en vigueur dans le pays d'installation.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	SIST HD 384-7-702.S2
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	TS IEC 60364-7-702
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ AVERTISSEMENT – Vérifier que l'appareil est branché sur une prise de courant protégée contre les courts-circuits. L'appareil doit également être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur d'isolement ou d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

⚠ AVERTISSEMENT – Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Garder vos mains, et tout objet étranger, loin des ouvertures et des parties mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT – Vérifier que la tension d'alimentation requise par le produit correspond à celle du réseau de distribution et que les câbles d'alimentation conviennent pour l'alimentation en courant du produit.

⚠ AVERTISSEMENT – Les produits chimiques peuvent causer des brûlures internes et externes. Pour se prémunir contre les risques de mort, de blessures graves et/ou de dégâts matériels, porter des équipements de protection individuelle (gants, lunettes, masque...) lors de la maintenance ou de l'entretien de cet appareil. Cet appareil doit être installé dans un local suffisamment ventilé.

⚠ AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser de rallonge pour brancher l'appareil sur le secteur. Utiliser une prise murale.

⚠ AVERTISSEMENT – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures. Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.

⚠ AVERTISSEMENT – Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT – N'utiliser que des pièces d'origine Hayward.

⚠ AVERTISSEMENT – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

⚠ AVERTISSEMENT – L'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon d'alimentation est endommagé. Un choc électrique pourrait se produire. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD

À partir de 3 g de sel / L

Autonettoyant

Eau de mer

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Système de traitement de l'eau associé à un dispositif de contrôle des équipements de piscine.

Traitement de l'eau : Le chlore est produit par électrolyse d'une eau à faible concentration de sel.

La cellule d'électrolyse produit de l'hypochlorite de sodium à partir de 3 g de sel par litre. Le chlore combat et élimine les bactéries, virus et agents pathogènes et oxyde la matière organique présente dans l'eau. L'hypochlorite de sodium utilisé se recombine en sel au bout de quelques heures.

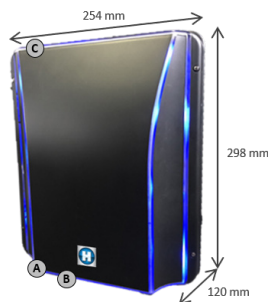
Équipement « Do It Yourself » :

La cellule se connecte à l'extérieur du boîtier électronique sans avoir à ouvrir le capot. Le câble de la cellule fait 1,5 m de long.

Le boîtier électronique peut se fixer à la paroi sans avoir à ouvrir le capot.

Information visuelle :

L'état de désinfection est indiqué par la couleur du boîtier (bleu, vert, violet, jaune, orange).



(A)	Alimentation 230 V - 50 Hz
(B)	Connexion cellule
(C)	Interrupteur ON / OFF + boutons

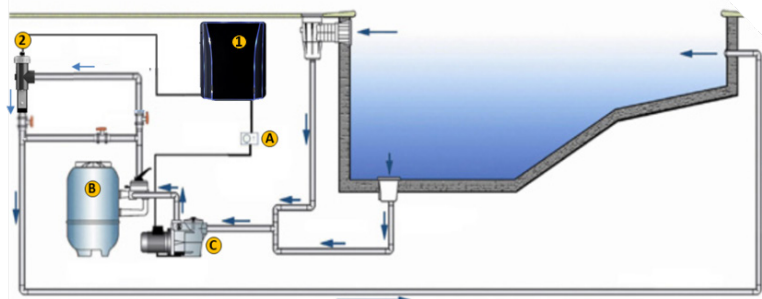
BOÎTIER ÉLECTRONIQUE



(A)	Cellule d'électrolyse
(B)	Connecteur de cellule
(C)	Logement de cellule
(D)	Détecteur de débit/gaz (interne)

CELLULE

2. INSTALLATION DE L'APPAREIL



- (A) Timer pompe de filtration
- (B) Filtre à sable siliceux/verre/diatomées
- (C) Pompe de recirculation
- (1) Boîtier électronique
- (2) Cellule d'électrolyse (toujours à la verticale)

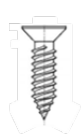
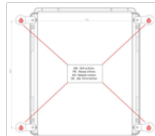
Consommation électrique

Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur temporisé de 16 A pour cet appareil. Si l'alimentation est partagée avec d'autres appareils, consultez un technicien pour vous assurer du bon dimensionnement de l'installation.

Produit	Consommation maximum	gr Cl ₂ /h
8 Gr/h	80 W	8
16 Gr/h	130 W	16
22 Gr/h	145 W	22
33 Gr/h	165 W	33

3. FIXATION DE L'APPAREIL AU MUR

Accessoires de fixation fournis avec l'appareil

Oeillet
x4Vis oeillet
x4Cheville
x4Vis de fixation au
mur x4Gabarit de perçage
x1

Étape 1 : Sans ouvrir le capot, visser les 4 oeillets à l'arrière du boîtier.

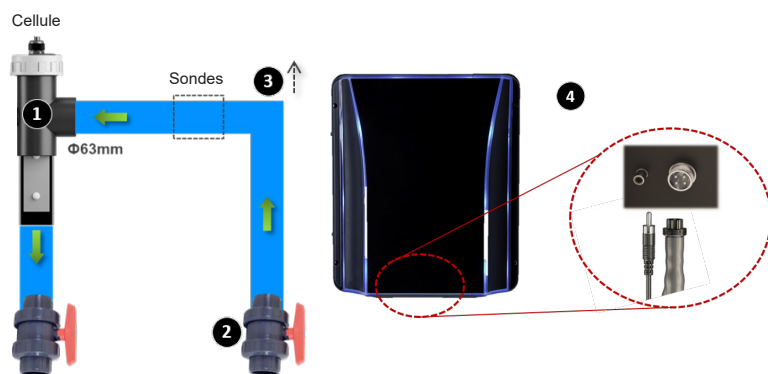
Étape 2 : Repérer la position des 4 oeillets à l'aide du gabarit de perçage.

Étape 3 : Percer 4 trous dans le mur et y insérer les 4 chevilles.

Étape 4 : Visser les 4 vis de fixation au mur et suspendre l'appareil.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD

4. MONTAGE ET RACCORDEMENT DE LA CELLULE



Étape 1 : Installer la cellule à la verticale.

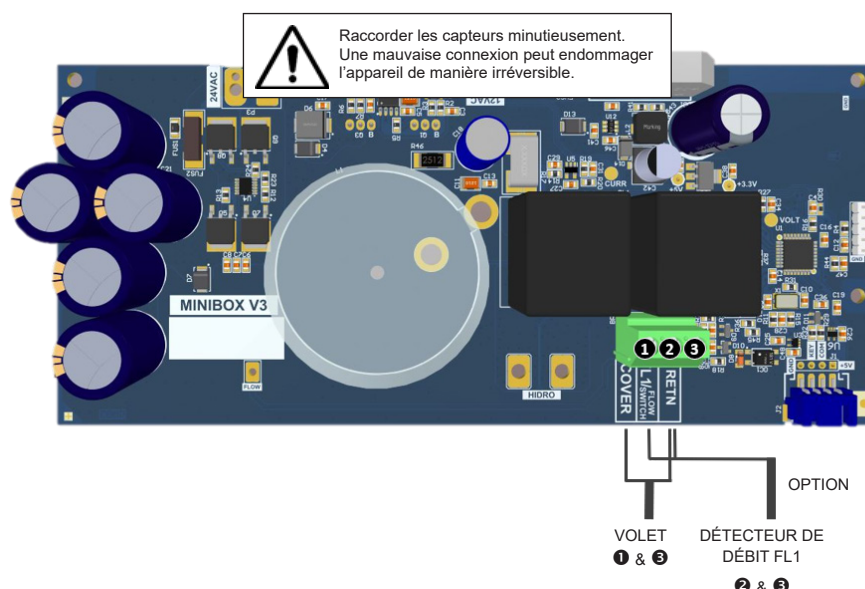
Étape 2 : Installer la cellule en dérivation.

Étape 3 : Installer la cellule au plus haut point de l'installation.

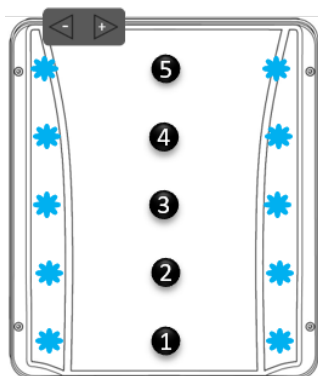
Étape 4 : Raccorder la cellule et le détecteur de gaz au boîtier.

N.B. : En cas d'installation sur une piscine ayant déjà été traitée au chlore, il est conseillé de renouveler la totalité du volume d'eau de la piscine afin que l'acide isocyanurique (stabilisant du chlore) ne fausse pas les mesures de la sonde rX (redox).

5. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE



6. ÉLECTROLYSE (à partir de 3 g de sel / litre)



En fonctionnement normal, les LED s'allument en bleu.

L'appareil comporte 5 niveaux de production de chlore, chaque niveau étant représenté par 2 LED.

Utiliser les touches "+" et "-" pour régler la production en grammes de chlore / heure.

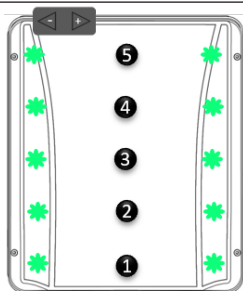
Chaque niveau correspond à une incrémentation de 20 %.

Exemple : Pour un appareil de 22 g de Cl₂ / h :

Niveau sélectionné	% de production	g Cl ₂ /h
1	20 %	4,4 g Cl ₂ /h
3	60 %	13,2 g Cl ₂ /h
5	100 %	22 g Cl ₂ /h

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD

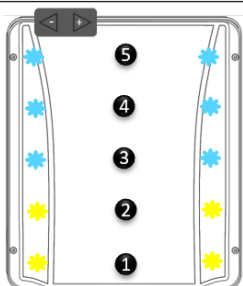
7. MENU SUPERCHLORATION



1. Appuyer sur la touche "+" pendant 3 secondes pour accéder au menu Superchloration.
2. Les LED s'allument alors en vert.
3. Ajuster le niveau de superchloration à l'aide des touches "+" et "-".

L'appareil maintiendra alors ce niveau de production pendant 24 h à condition d'être alimenté en eau (pompe en fonctionnement).
Au bout de 24 h, l'appareil retournera à son niveau de production précédent.

8. ALARME « LOW »



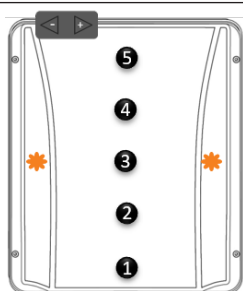
Si les LED s'allument en jaune, cela signifie que l'appareil n'atteint pas le niveau de production désiré.

Cela peut être dû à plusieurs facteurs :

- manque de sel.
- cellule entartrée.
- cellule en fin de vie.
- basse température de l'eau.

Les LED bleues indiquent le niveau de production correspondant au réglage et les LED jaunes indiquent le niveau de production effectif.

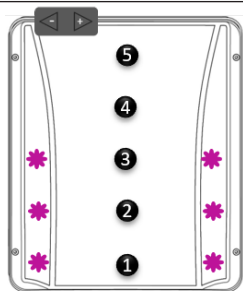
9. ALARME DÉBIT D'EAU



Si les LED du milieu clignotent en orange, cela signifie que l'appareil ne produit pas de chlore car le débit d'eau dans l'installation est nul. Vérifier :

- les détecteurs de débit,
- le réglage (voir section 11),
- que le débit est correct.

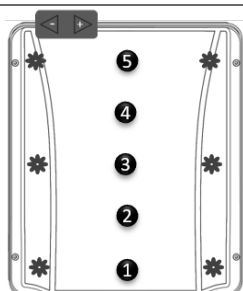
10. RÉDUCTION DE LA PRODUCTION À L'AIDE DU VOLET



1. Raccorder le volet au boîtier (voir section 5).
2. Appuyer sur la touche "-" pendant 3 secondes pour accéder au menu Réduction de la production.
3. Les LED se mettent alors à clignoter en violet.
4. Ajuster le niveau de production à l'aide des touches "+" et "-".
5. La réduction s'applique au niveau de production enregistré.
6. Enregistrer le nouveau réglage en appuyant sur "+" jusqu'à ce que le menu précédent s'affiche à nouveau.

Quand le contact de volet est fermé, les LED s'allument automatiquement en violet et la production est limitée à la valeur de consigne enregistrée.

11. SÉLECTION DU DÉTECTEUR DE DÉBIT

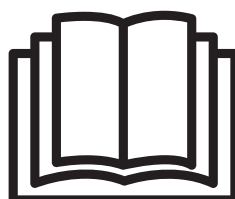
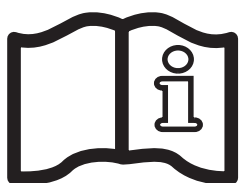


1. Raccorder le détecteur de débit mécanique au boîtier (voir section 5).
2. Appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" pendant 3 secondes pour accéder au menu.
3. Sélectionner la position à l'aide des touches "+" et "-".
Position 1 : Détecteur de gaz seul
Position 3 : Détecteur de débit seul
Position 5 : Détecteur de gaz + détecteur de débit
4. Enregistrer la configuration en appuyant sur la touche "+" jusqu'à ce que le menu précédent s'affiche de nouveau.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE HAYWARD



HAYWARD®



Salt & Swim 2.0

CONSERVE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS ULTERIORES



ADVERTENCIA: Riesgo eléctrico.
El incumplimiento de estas instrucciones puede
originar lesiones graves, incluso la muerte.
EL APARATO ESTÁ DESTINADO SOLAMENTE A LAS
PISCINAS

⚠ ADVERTENCIA – Desconecte el aparato de la alimentación de corriente antes de realizar cualquier intervención.

⚠ ADVERTENCIA – Todas las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un electricista profesional homologado y cualificado según las normas vigentes en el país de instalación.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	SIST HD 384-7-702.S2
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	TS IEC 60364-7-702
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ ADVERTENCIA – Compruebe que el aparato está conectado en una toma de corriente protegida contra los cortocircuitos. El aparato debe estar alimentado también por medio de un transformador de aislamiento o un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente residual nominal de funcionamiento no superior a 30 mA.

⚠ ADVERTENCIA – Asegúrese de que los niños no pueden jugar con el aparato. Conserve sus manos, y cualquier objeto extraño, lejos de las aberturas y de las partes móviles.

⚠ ADVERTENCIA – Compruebe que la tensión de alimentación requerida por el producto corresponde a la tensión de la red de distribución y que los cables de alimentación están adaptados para la alimentación en corriente del producto.

⚠ ADVERTENCIA – Los productos químicos pueden causar quemaduras internas y externas. Para evitar la muerte, lesiones graves y/o daños materiales: Lleve equipamientos de protección individual (guantes, gafas, máscara...) al realizar la revisión o el mantenimiento de este aparato. Este aparato debe ser instalado en un local suficientemente ventilado.

⚠ ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no utilice alargaderas para conectar el aparato en la toma de corriente. Utilice una toma mural.

⚠ ADVERTENCIA – Lea detenidamente las instrucciones de este manual y las que figuran en el aparato. El incumplimiento de las consignas podría originar lesiones. Este documento debe ser entregado al usuario de la piscina, que lo conservará en lugar seguro.

⚠ ADVERTENCIA – Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas carentes de experiencia o de conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o que se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del equipo y se hayan comprendido los riesgos que involucra. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños no vigilados.

⚠ ADVERTENCIA – Utilice sólo piezas de origen Hayward.

⚠ ADVERTENCIA – Si el cable de alimentación está deteriorado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o por personas de cualificación similar, para evitar los peligros.

⚠ ADVERTENCIA – El aparato no debe ser utilizado si el cable de alimentación está deteriorado. Podría producirse un choque eléctrico. Un cable de alimentación deteriorado debe ser reemplazado por el servicio postventa o por personas de cualificación similar, para evitar los peligros.

USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD

A partir de 3g SAL/L

Autolimpiante

Agua de mar

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Sistema de tratamiento de agua y controlador para piscinas.

Tratamiento de agua: Por medio de electrólisis salina se produce cloro a partir de agua ligeramente salada.

La célula de electrólisis logra la producción de hipoclorito de sodio a partir de una concentración de 3g de sal por litro. De esta forma el cloro combate y elimina bacterias, virus, agentes patógenos y oxida además materia orgánica presente en el agua. El cloro utilizado se reconvierte en sal pasadas unas horas.

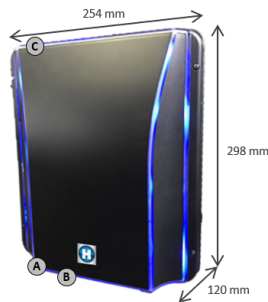
Equipo "Do It Yourself":

La célula se conecta en el exterior de la caja electrónica sin necesidad de abrirla. El cable de la célula es de 1,5m.

La caja electrónica se puede colocar en la pared sin necesidad de abrirla.

Información visual:

El estado de la desinfección se diferencia en función del color de la caja (azul, verde, lila, amarillo, naranja).



(A)	Alimentación 230 V - 50 Hz
(B)	Conexión célula
(C)	Interruptor ON / OFF + botones

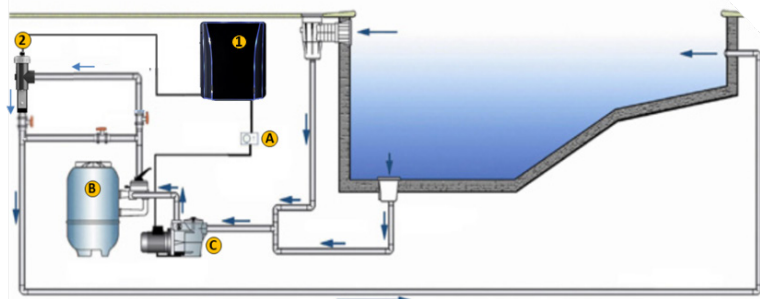
CAJA ELECTRÓNICA



(A)	Célula de electrólisis
(B)	Conexión al equipo
(C)	Soporte célula
(D)	Detector flujo/gas (interno)

CÉLULA

2. INSTALACIÓN DEL EQUIPO



- (A) Reloj programador de la bomba de filtración
- (B) Filtro de sílex / cristal / diatomeas
- (C) Bomba de recirculación
- (1) Caja electrónica
- (2) Célula de electrólisis (siempre vertical)

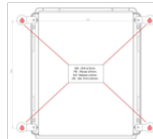
Consumo eléctrico

Se recomienda el uso de un magnetotérmico de 16 A curva lenta para este equipo. En caso de compartir la alimentación con otro dispositivos, consulte a un técnico para poder dimensionar la instalación adecuadamente.

Equipo	Consumo máximo	gr Cl ₂ /h
8 Gr/h	80 W	8
16 Gr/h	130 W	16
22 Gr/h	145 W	22
33 Gr/h	165 W	33

3. INSTALACIÓN DEL EQUIPO EN LA PARED

Incluido en el packaging

Oreja
x4Tornillo oreja
x4Taco
x4Tornillo pared
x4Plantilla de taladro
x1

Paso 1: Sin abrir la tapa, atornillar las 4 orejas a la caja por detrás.

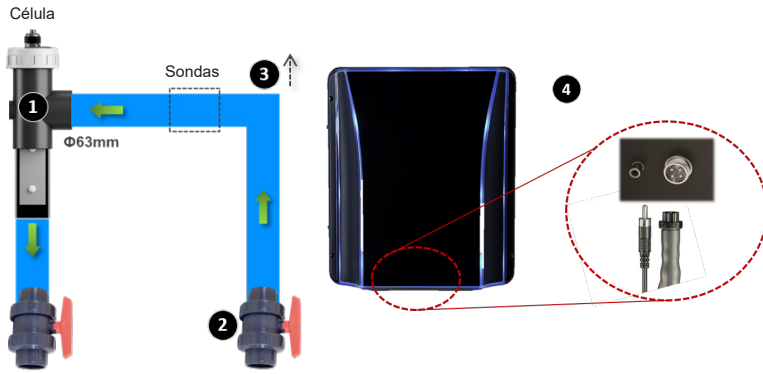
Paso 2: Marcar la posición de las 4 orejas con la plantilla para taladrar.

Paso 3: Perforar e insertar los 4 tacos en la pared.

Paso 4: Atornillar los 4 tornillos de pared y colgar el equipo.

USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD

4. MONTAJE Y CONEXIÓN DE LA CÉLULA



Paso 1: Montar la célula verticalmente.

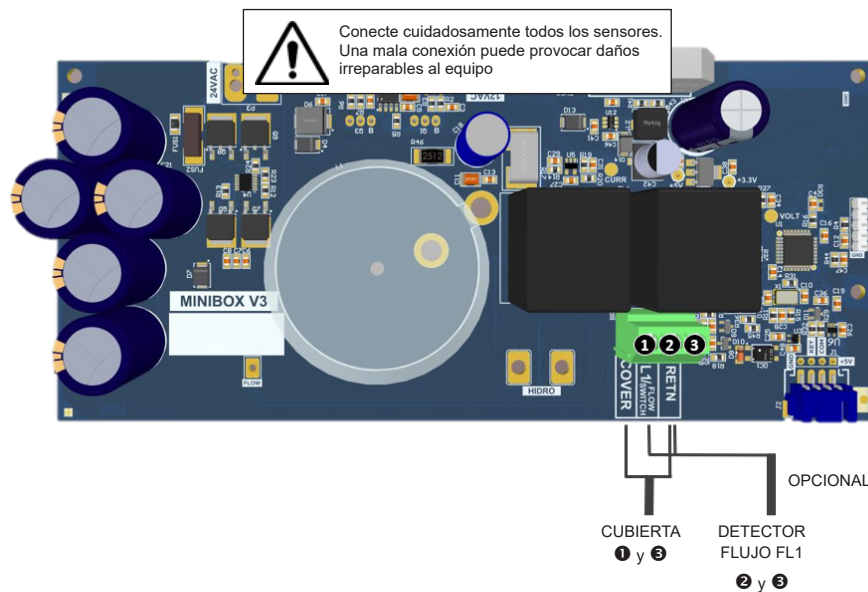
Paso 2: Montar la célula en By Pass.

Paso 3: Montar la célula en el punto mas alto de la instalación.

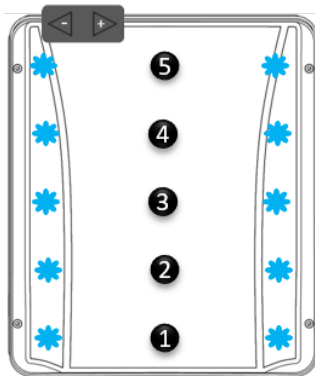
Paso 4: Conectar la célula y el detector de gas a la caja.

Nota: Si se instala en una piscina anteriormente tratada con cloro, se recomienda renovar todo el volumen de agua de la piscina para que el ácido isocianúrico (estabilizador de cloro) no falsee las mediciones de la sonda rX (redox).

5. CONEXIONES ELÉCTRICAS CAJA ELECTRÓNICA



6. ELECTRÓLISIS (a partir de 3g SAL/L)



Durante el funcionamiento normal, los LEDs se encienden en azul. El equipo tiene 5 niveles de generación, cada escalón esta compuesto por 2 LEDs. Ajustar la producción en gramos de cloro / hora con las teclas '+' y '-'. Cada nivel supone un aumento del 20%.

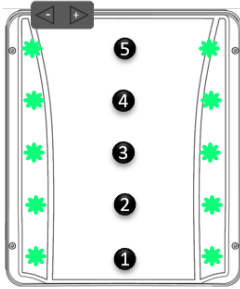
Ejemplo :

Para un equipo de 22 gr Cl₂/h:

Nivel encendido(s)	% de producción	Gr Cl ₂ /h
1	20 %	4,4 g Cl ₂ /h
3	60 %	13,2 g Cl ₂ /h
5	100 %	22 g Cl ₂ /h

USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD

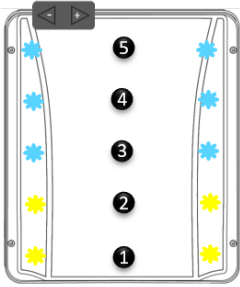
7. MENU DE CLORACIÓN DE CHOQUE



1. Apretar 3 segundos la tecla '+' para entrar en el menú de cloración de choque.
2. Los LEDs se encienden en verde.
3. Ajustar la producción de choque deseada con las teclas '+' y '-'.

A partir de este momento, el equipo producirá durante 24 horas mientras esté alimentado. Después de este periodo, el equipo volverá a su anterior estado de producción.

8. ALARMA 'LOW'



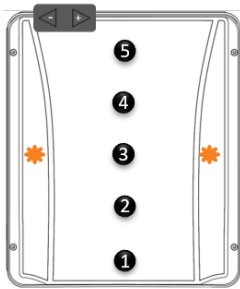
Si los LEDs se encienden en amarillo significa que el equipo no alcanza la producción deseada.

Puede deberse a varios factores :

- Falta de sal.
- Célula incrustada.
- Célula consumida.
- Baja temperatura del agua.

En azul, se marca la producción configurada y en amarillo la producción real.

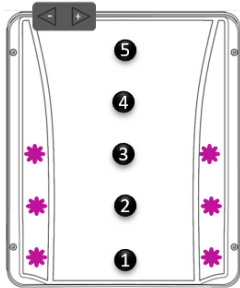
9. ALARMA DE FLUJO DE AGUA



Si parpadean los LEDs del nivel 3 en naranja, el equipo no produce, debido a la falta de flujo de agua en la instalación. Revise :

- Los detectores de caudal,
- La configuración (ver apartado 11),
- Que el caudal sea correcto.

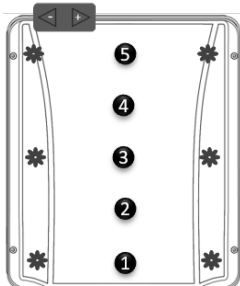
10. REDUCIR PRODUCCIÓN POR CUBIERTA



1. Conectar la cubierta a la placa (ver apartado 5).
2. Apretar 3 segundos la tecla '-' para entrar en el menú de reducción de producción.
3. Los LEDs se encienden en lila.
4. Ajustar la producción deseada con las teclas '+' y '-'.
5. La reducción se aplica sobre la producción configurada.
6. Guardar la configuración apretando la tecla '+' hasta que vuelva al menú anterior.

Cuando el contacto se cierre, automáticamente los LEDs se encenderán en lila y el equipo no generará más de la consigna configurada.

11. ELECCIÓN DEL SENSOR DE CAUDAL

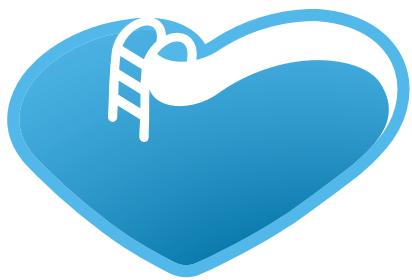


1. Conectar el detector de flujo mecánico a la placa (ver apartado 5).
2. Apretar 3 segundos la tecla '+' y '-' simultáneamente para entrar en el menú.
3. Elegir la posición con las teclas '+' y '-'.

Posición 1: Sensor de gas solo.
Posición 3: Detector de flujo solo.
Posición 5: Sensor de gas + detector de flujo.

4. Guardar la configuración apretando la tecla '+' hasta que vuelva al menú anterior.

USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD



BSVillage

[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

www.bsvillage.com

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.

 www.bsvillage.com

 0522 15 36 417

 info@bsvillage.com

 0522 18 40 494